

Medina City

Du 22 sept.
au 8 oct.
2023

Médina
de Tunis

Festival
d'art dans
la cité

Agenda

Editorial

Dream City 9^{ème} édition un festival au cœur des réalités

Dream City 2023 aspire à être le reflet des tensions complexes que traverse actuellement la Tunisie. Nous cherchons à unir l'expression artistique avec les enjeux brûlants de notre pays et de notre époque. Les crises multiples et interconnectées auxquelles nous sommes confronté-es, qu'elles touchent la Tunisie ou le monde entier, ne peuvent plus être ignorées. Nos relations avec nos espaces politiques et démocratiques, avec la nature et la terre, avec l'humanité en mouvement constant, avec l'histoire et la vérité, tout cela résonnera profondément à travers les artistes, les créations, les œuvres invitées, les conférences et les rencontres de Dream City.

Dans un contexte de turbulences mondiales, Dream City aspire à donner une voix aux artistes, aux penseur-ses et aux citoyen-nes engagé-es pour un avenir différent, voire pour un avenir tout court. Les gestes artistiques et les prises de parole tenteront, avec sensibilité et modestie, de capturer nos réalités interconnectées dans une période où les frontières, qu'elles soient physiques ou symboliques, sont remises en question partout et sont souvent sources de violence.

Ces turbulences et contestations traverseront l'ensemble de la programmation du festival, dont la création contextuelle sera plus que jamais le moteur. Des artistes, penseur-ses et activistes tunisien-nes, congolais-es, marocain-es, soudanais-es, palestinien-nes, malien-nes, égyptien-nes, gambien-nes, libanais-es, américain-es, portugais-es, allemand-es, autrichien-nes, français-es, belges et britanniques ne prétendront pas apporter toutes les réponses, mais ils et elles s'ouvriront radicalement à leurs contextes, à la fois locaux et portes d'accès vers le monde. Ensemble, ils et elles créeront un espace-temps où l'engagement envers autrui, qu'il soit humain ou non-humain, sera au cœur de toutes les pratiques. Face aux événements récents et tragiques en Tunisie, tels que l'expulsion et la mort de réfugié-es dans le Sahara, Dream City prend position en faveur d'un espace totalement ouvert et métissé, prônant une solidarité profonde et inconditionnelle entre toutes les communautés présentes sur notre territoire et dans notre programmation. Tout en

soulignant également l'impact négatif de l'exportation des politiques migratoires européennes dans cette crise. Alors que les politiques anti-migrant-es et anti-réfugié-es gagnent du terrain à l'échelle mondiale, nous considérons qu'il est urgent de réaffirmer les valeurs de respect et de tolérance au sein de la société tunisienne, ainsi que dans nos sociétés en général. À cet égard, Dream City souhaite modestement contribuer à cette réaffirmation. Nous croyons que la création artistique peut être le moteur de la résistance et de l'imagination d'un avenir différent. En reliant la réflexion intellectuelle à l'action concrète, en mêlant la danse, le théâtre, le chant, les arts visuels et la célébration, en conjuguant les formes contemporaines avec les grands gestes populaires, nous aspirons à vous offrir une expérience riche et inspirante. Nous vous souhaitons la bienvenue à Dream City 2023, où l'art et la créativité sont des instruments puissants pour forger un avenir meilleur.



Selma et Sofiane Ouissi,
Hoor Al Qasimi et Jan Goossens
Directeurs-rices artistiques

Artistes

- | | | | | |
|----|----|--|----|---|
| 1 | 8 | <u>Andrew Graham - Cie L'autre Maison</u>
Marseille | 25 | <u>Nil Yalter</u>
Istanbul |
| 2 | | <u>Jalilla Baccar</u>
Tunis | 26 | <u>Remi Kuforiji</u>
Londres |
| 3 | | <u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u>
Tunis | 27 | <u>Sonia Kallel</u>
Tunis |
| 4 | | <u>Leyla Dakhli et le collectif DR.E.A.M.</u>
Berlin | 28 | <u>The Living and the Dead Ensemble</u>
Port-au-Prince
France / Royaume-Uni |
| 5 | 6 | <u>Filipe Lourenco</u>
Bruxelles / Bourges | 29 | <u>Naceur Ktari</u>
Tunis |
| 7 | | <u>Sammy Baloi</u>
Lubumbashi/Bruxelles | 30 | <u>Tarek Atoui</u>
Paris |
| 9 | | <u>Selma et Sofiane Ouissi</u>
Tunis | 31 | <u>Jean-Baptiste André</u>
Rennes |
| 10 | | <u>Radouan Mriziga</u>
Bruxelles / Marrakech | 32 | <u>Basel Zaraq</u>
Birmingham |
| 11 | | <u>Feteh Khiari et Houcem Bouakroucha</u>
Tunis | 33 | <u>Samaa Waki</u> ANNULÉ
<u>Samar Haddad King</u>
Palestine |
| 12 | | <u>Natural Contract Lab (Maria Lucia Cruz Correia Margarida Mendes Marine Calmet)</u>
Gand / Paris / Lisbonne | 34 | <u>Michael Disanka</u>
Mbanza-Ngungu |
| 13 | | <u>Khalil Hentati</u>
Lyon / Sfax | 35 | <u>Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco / Rosas</u>
Bruxelles |
| 14 | | <u>Bouchra Khalili</u>
Casablanca / Vienne / Berlin | 36 | <u>Rabih Mroué</u>
Beyrouth |
| 15 | | <u>Férielle Doulain-Zouari</u>
Tunis | 37 | <u>Tania El Khoury</u>
Beyrouth / Londres / New-York |
| 16 | 17 | <u>Gabriela Golder</u>
Buenos Aires | 38 | <u>Nasa4Nasa</u>
Le Caire |
| 18 | | <u>Khalil Rabah</u>
Ramallah | 39 | <u>Hatem Lajmi</u>
Tunis |
| 19 | 20 | <u>Manthia Diawara</u>
Bamako | 40 | <u>Alsarah & The Nubatones</u>
Khartoum / New York |
| 21 | | <u>Marwa Arsanios</u>
Beyrouth / Berlin | 41 | <u>Al-Qasar</u>
Paris |
| 22 | | <u>Michael Rakowitz</u>
Chicago | 42 | <u>Sona Jobarteh</u>
Londres |
| 23 | | <u>Monira Al Qadiri</u>
Koweït / Berlin | 43 | <u>Hedi Habbouba</u>
Tunis |
| 24 | | <u>Mounira Al Solh</u>
Beyrouth / Amsterdam | 44 | <u>Erkez Hip Hop</u>
Tunis |

Lieux du festival

- Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
 Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère) Rue Jamaa Ezitouna
 Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha
 Bibliothèque Dar Ben Achour
 Caserne El Attarine Souk El Attarine
 Centre culturel Bir Lahjar 40, rue du Pacha
 Cinéma Théâtre Le Rio 92, rue Radhia Haddad, ex rue de Yougoslavie
 Collège Sadiki Rue Sinan Pacha - La Kasbah
 Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji - Tourbet El Bey
 Dar Bayram Turki Rue Sidi Ali Azouz
 Dar Hussein INP Institut National du Patrimoine Place du Château
 Dar Lasram
 Dépôt Aloulou face à Dar Othman
 Dribet Dar Hussein Place du Chateau
 38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
 Hôtel Saint-Georges 16, rue de la Cologne
 L'Art Rue - La Chapelle 40, rue Kouttab Louzir
 Le 15 - Central Tunis avenue de Carthage
 Le 42 - Central Tunis Rue Ben Gedhahem
 Makhzen El Rachidia Rue du Dey
 Medersa El Mountaciriya Hafsia
 Place Bab Souika
 Place Barcelone
 Place de la Hafsia
 Place de la Monnaie
 Place de la Victoire Bab Bhar
 Sebkhet Séjoumi Observatoire, Forêt Ibn Sina, Oliveraies
 Stade municipal de la Hafsia Rue Hakim Kassar
 Théâtre El Hamra 28, rue Al Jazira
 Théâtre Le 4^{ème} Art 7, avenue de Paris
 Théâtre municipal avenue Habib Bourguiba
 Toit du Théâtre El Hamra 28, rue Al Jazira
 Tourbet Sidi Boukhrissan Rue Ben Mahmoud
 Yüka Gammarth
 Zaouia Sidi Ali Chiha



Œuvres à voir en famille :

- 1 3 5 6 8 11 13 31 33
 35 39 40 41 42 47

Programme

Caserne El Attarine

22 sept. → 8 oct.

10:00 → 18:00
sauf le 22 sept. de 14:00 → 18:00

- 15** 10:00 → 18:00 en continu
Férielle Doulain-Zouari
Où s'arrêtent les routes et commence l'écriture ?
Installation - Tunis
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)
- 17** 10:00 → 18:00 en continu
Gabriela Golder
Conversation Piece
Vidéo / installation - Buenos Aires
Langues : espagnol sous-titré en anglais
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)
- 19** 10:00 → 18:00 en continu
Manthia Diawara
Edouard Glissant: One World in Relation
Film - Bamako
Langues : français sous-titré en arabe et anglais
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)
- 21** 10:00 → 18:00 en continu
Angela Davis: A World of Greater Freedom
Film - Bamako
Langues : anglais sous-titré en arabe
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)
- 21** 10:00 → 18:00 en continu
Marwa Arsanios
Who is Afraid of Ideology?
Vidéo - Beyrouth / Berlin
Langues : anglais et arabe sous-titrés en anglais et français
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)
- 23** 10:00 → 18:00 en continu
Monira Al Qadiri
Crude Eye - Vidéo - Koweït/Berlin
Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)
- 27** 10:00 → 18:00 en continu
Sonia Kallel
Points avants - Points arrières
Installation - Tunis
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)
- 28** 10:00 → 18:00 en continu
The Living and the Dead Ensemble
The Wake
Vidéo - Port-au-Prince / France / Royaume-Uni
Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)

6

Pré-ouverture

Jeudi

→ 21 sept.

- 1** 14:00 120 min
Andrew Graham
Lines
La procession
Danse - Marseille
Départ du Théâtre municipal de Tunis
- 39** 19:30 100 min
Hatem Lajmi
Rboukh
Musique - Tunis
Place de la Hafsia

Adresse & infos

40, rue Kouttab Louzir médina de Tunis
communication@lartrue.org

[f](#) [@](#) [t](#) [in](#) @lartruetunisie lartrue.org
#DreamCity2023 #lartrue

Infos Billetterie

+216 27 212 544 billetterie@lartrue.org

Vente en ligne lartrue.org & teskerti.tn

7

Vendredi → 22 sept.

- | | | | | | |
|----|--|--|--|--|---|
| 2 | 14:00
50 min | <u>Jalila Baccar</u>
STIGMA
Théâtre - Tunis
Langues : arabe surtitré
en français et anglais | Ancienne
Eglise du
Sacré-Cœur
Bab El Khadra | | |
| 31 | 14:00
16:30
30 min | <u>Jean-Baptiste André</u>
Floe
Performance / Installation - Rennes | Place de la
Victoire
Bab Bhar
Gratuit | | |
| 4 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Leyla Dakhli &
le collectif D.R.E.A.M.</u>
Les cartes de la dignité
Exposition / Installation - Berlin | Bibliothèque
Dar Ben Achour | | |
| 3 | 14:00
→ 18:00
toutes
les 45 min | <u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u>
And I couldn't See The Moon
الشمرة وما شفتهاش
Dessin / Installation - Tunis | 38, rue El
Mekhtar
Souk El Blatt | | |
| 32 | 14:00
→ 18:00
toutes les
15 min | <u>Basel Zarea</u>
Dear Laila
Installation interactive - Birmingham
Langues : français, arabe, anglais | Dar Aloulou
Rue Sidi Ettinji
Tourbet El Bey | | |
| 14 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Bouchra Khalili</u>
The Circle
Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin
Langues : français sous-titré en arabe | Le 15 - Central
Tunis
Dream Pass | | |
| 16 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Gabriela Golder</u>
Broken Eyes
Vidéo / Installation - Buenos Aires
Langues : sous-titrage en arabe et anglais | Makhzen El
Rachidia
Dream Pass | | |
| 18 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Khalil Rabah</u>
Olive Gathering
Installation - Ramallah
15h : Atelier de dégustation d'huile
d'olive avec Broudou Magazine suivi d'une
conversation organique avec l'artiste
Khalil Rabah, "Olive Gathering: Stories
Under the Olive Tree" | Tourbet Sidi
Boukhrissan
Dream Pass | | |
| 22 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Michael Rakowitz</u>
Return
Installation vidéo - Chicago
Langues : installation en anglais,
français et tunisien / Film en anglais
sous-titré en arabe | Dépôt Aloulou
face à
Dar Othman
Dream Pass | | |
| 24 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Mounira Al Solh</u>
A day is as long as a year
Installation - Beyrouth / Amsterdam | | | Association
des Anciennes
du Lycée
Rue du Pacha
Dream Pass |
| 25 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Nil Yalter</u>
Exile Is A Hard Job
Affichage urbain - Istanbul
Langues : français, arabe, anglais | | | En espaces
publics
Gratuit |
| 26 | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Remi Kuforiji</u>
Water No Get Enemy :
Counter-Cartographies
of Diaspora
Installation vidéo - Londres
Langues : anglais sous-titré
en anglais et arabe | | | Le 42
Central Tunis
Dream Pass |
| | 14:00
→ 18:00
en continu | <u>Programme</u>
Caserne El Attarine
voir page 6 | | | Caserne
El Attarine
Dream Pass |
| 5 | 17:00
40 min | <u>Filipe Lourenço</u>
Gouâl in Situ
Danse - Bruxelles / Bourges | | | Medersa
El Mountaciriya
Hafsia |
| 7 | 17:00
50 min | <u>Sammy Baloji</u>
missa luba (working title)
Performance / Création musicale
Lubumbashi / Bruxelles
Langues : français, texte accessible
en arabe tunisien via QR code | | | Centre
Culturel
Bir Lahjar |
| 8 | 18:00
60 min | <u>Andrew Graham -
Cie L'autre Maison</u>
Lines
Danse - Marseille | | | Stade
Municipal
de la Hafsia |
| 48 | 18:00
→ 02:00 | <u>ShiftLeyli After & DJ sets</u>
DJ set Thomas Attar | | | Hôtel
Saint-
Georges |
| 30 | 18:30
60 min | <u>Tarek Atoui</u>
Al Qabali
Performance musicale - Paris | | | Zaouia Sidi
Ali Chiha |
| 9 | 20:00
50 min | <u>Selma & Sofiane Ouissi</u>
BIRD
Performance - Tunis | | | Dar Hussein |
| 10 | 21:30
45 min | <u>Radouan Mriziga</u>
Atlas/The Mountain
Danse - Bruxelles / Marrakech | | | Dar Lasram |
| 40 | 22:00
75 min | <u>Alsarah & The Nubatones</u>
Concert
Musique - Khartoum / New-York | | | Place de la
Hafsia
Gratuit |

Samedi → 23 sept.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe 11h : Rencontre-Conversation avec Remi Kuforiji à Central Tunis – Le 42	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon القمره وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	2	10:00 → 18:00 en continu	<u>Programme Caserne El Attarine</u> voir page 6	Caserne El Attarine Dream Pass
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	2	14:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
14	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	31	14:00 16:30 30 min	<u>Jean-Baptiste André</u> Floe Performance / Installation - Rennes	Place de la Victoire Bab Bhar Gratuit
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	5	17:00 40 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in Situ Danse - Bruxelles / Bourges	Medersa El Mountaciriya Hafsia
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhriassan Dream Pass	7	17:00 50 min	<u>Sammy Baloji</u> missa luba (working title) Performance / Création musicale Lubumbashi / Bruxelles Langues : français, texte accessible en arabe tunisien via QR code	Centre Culturel Bir Lahjar
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass	8	18:00 60 min	<u>Andrew Graham</u> Cie L'autre Maison Lines Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass	48	18:00 → 02:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Vinyl - Frères Boukhchina	Hôtel Saint- Georges
25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit	9	20:00 50 min	<u>Selma & Sofiane Ouissi</u> BIRD Performance - Tunis	Dar Hussein
				10	21:30 65 min	<u>Radouan Mrziga</u> Atlas/The Mountain Danse - Bruxelles / Marrakech	Dar Lasram
				41	22:00 60 min	<u>Al-Qasar</u> Who are we? Musique - Paris	Place de la Hafsia Gratuit

Dimanche → 24 sept.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	2	14:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	31	14:00 16:30 30 min	<u>Jean-Baptiste André</u> Floe Performance / Installation - Rennes	Place de la Victoire Bab Bhar Gratuit
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	7	14:00 17:00 50 min	<u>Sammy Baloji</u> missa luba (working title) Performance / Création musicale Lubumbashi / Bruxelles Langues : français, texte accessible en arabe tunisien via QR code	Centre Culturel Bir Lahjar
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	33	15:00 40 min	<u>Samaa Wakim & Samar Haddad King</u> Losing It ANNULÉ Danse - Palestine	Théâtre El Hamra
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhrissan Dream Pass	5	17:00 40 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in Situ Danse - Bruxelles / Bourges	Medersa El Mountaciriya Hafsia
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass	8	18:00 60 min	<u>Andrew Graham</u> Cie L'autre Maison Lines Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass	48	18:00 → 00:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u>	Hôtel Saint- Georges
25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit	10	19:00 45 min	<u>Radouan Mriziga</u> Atlas/The Mountain Danse - Bruxelles / Marrakech	Dar Lasram
	10:00 → 18:00 en continu	<u>Programme</u> Caserne El Attarine voir page 6 11h : Rencontre avec l'artiste Bouchra Khalili - Gratuit	Caserne El Attarine Dream Pass	9	19:45 50 min	<u>Selma & Sofiane Ouissi</u> BIRD Performance - Tunis	Dar Hussein
				42	20:30 90 min	<u>Sona Jobarteh</u> Badinyaa Kumoo Musique - Londres	Théâtre municipal de Tunis

Lundi → 25 sept.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	48	10:00 → 18:00 en continu	<u>Programme</u> Caserne El Attarine voir page 6	Caserne El Attarine Dream Pass
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	10	19:00 45 min	<u>Radouan Mrziga</u> Atlas/The Mountain Danse - Bruxelles / Marrakech	Dar Lasram
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	33	20:30 40 min	<u>Samaa Wakim & Samar Haddad King</u> Losing It ANNULE Danse - Palestine	Théâtre El Hamra
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass				
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhrissan Dream Pass				
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass				
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass				
25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit				

Mardi → 26 sept.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	5	10:00 → 18:00 en continu	<u>Programme</u> Caserne El Attarine voir page 6	Caserne El Attarine Dream Pass
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	48	17:00 40 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in Situ Danse - Bruxelles / Bourges	Medersa El Mountaciriya Hafsia
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	10	18:00 → 00:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Tarab - Amani Riahi	Hôtel Saint-Georges
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	33	19:00 45 min	<u>Radouan Mriziga</u> Atlas/The Mountain Danse - Bruxelles / Marrakech	Dar Lasram
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhrissan Dream Pass	33	20:30 40 min	<u>Samaa Wakim & Samar Haddad King</u> Losing It ANNULÉ Danse - Palestine	Théâtre El Hamra
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass				
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass				
25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit				

Mercredi → 27 sept.

- | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
| <p>4</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u>
Les cartes de la dignité
Exposition / Installation - Berlin</p> | <p>Bibliothèque
Dar Ben Achour</p> | <p>26</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Remi Kuforiji</u>
Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora
Installation vidéo - Londres
Langues : anglais
sous-titré en anglais et arabe</p> | <p>Le 42
Central Tunis
Dream Pass</p> |
| <p>3</p> <p>10:00
→ 18:00
toutes les
45 min</p> | <p><u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u>
And I couldn't See The Moon
الشمرة وما شفتهاش
Dessin / Installation - Tunis</p> | <p>38, rue
El Mekhtar
Souk El Blatt</p> | <p>5</p> <p>17:00
entre 40
et 55 min</p> | <p><u>Filipe Lourenço</u>
Gouâl in Situ
Danse - Bruxelles / Bourges</p> | <p>Medersa El
Mountaciriya
Hafsia</p> |
| <p>32</p> <p>10:00
→ 18:00
toutes les
15 min</p> | <p><u>Basel Zaraq</u>
Dear Laila
Installation interactive - Birmingham
Langues : français, arabe, anglais</p> | <p>Dar Aloulou
Rue Sidi Ettinji
Tourbet El Bey</p> | <p>48</p> <p>18:00
→ 00:00</p> | <p><u>ShiftLeyli After & DJ sets</u>
Jazz - Sharazad Amous</p> | <p>Hôtel
Saint-Georges</p> |
| <p>14</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Bouchra Khalili</u>
The Circle
Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin
Langues : français sous-titré en arabe</p> | <p>Le 15
Central Tunis
Dream Pass</p> | <p>33</p> <p>19:00
40 min</p> | <p><u>Samaa Wakim & Samar Haddad King</u>
Losing It ANNULE
Danse - Palestine</p> | <p>Théâtre
El Hamra</p> |
| <p>16</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Gabriela Golder</u>
Broken Eyes
Vidéo / Installation - Buenos Aires
Langues : sous-titrage en arabe et anglais</p> | <p>Makhzen
El Rachidia
Dream Pass</p> | <p>20</p> <p>20:30
70 min</p> | <p><u>Manthia Diawara</u>
An Opera of the World
Film - Bamako
Langues : anglais sous-titré en français</p> | <p>Théâtre
4ème Art</p> |
| <p>18</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Khalil Rabah</u>
Olive Gathering
Installation - Ramallah</p> | <p>Tourbet Sidi
Boukhrissan
Dream Pass</p> | | | |
| <p>22</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Michael Rakowitz</u>
Return
Installation vidéo - Chicago
Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe</p> | <p>Dépôt Aloulou
face à Dar
Othman
Dream Pass</p> | | | |
| <p>24</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Mounira Al Solh</u>
A day is as long as a year
Installation - Beyrouth / Amsterdam</p> | <p>Association
des Anciennes
du Lycée Rue
du Pacha
Dream Pass</p> | | | |
| <p>25</p> <p>10:00
→ 18:00
en continu</p> | <p><u>Nil Yalter</u>
Exile Is A Hard Job
Affichage urbain - Istanbul
Langues : français, arabe, anglais</p> | <p>En espaces
publics
Gratuit</p> | | | |

Jeudi → 28 sept.

- | | | | | | |
|--|--|---|---|--|--|
| <p>4 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u>
Les cartes de la dignité
Exposition / Installation - Berlin</p> | <p>Bibliothèque
Dar Ben Achour</p> | <p>26 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Remi Kuforiji</u>
Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora
Installation vidéo - Londres
Langues : anglais
sous-titré en anglais et arabe</p> | <p>Le 42
Central Tunis
Dream Pass</p> |
| <p>3 10:00 → 18:00
toutes les 45 min</p> | <p><u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u>
<i>And I couldn't See The Moon</i>
الشمرة وما شفتهاش
Dessin / Installation - Tunis</p> | <p>38, rue
El Mekhtar
Souk El Blatt</p> | <p>2 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Programme Caserne El Attarine</u>
11h00 :
Conversation-rencontre
<i>On Blackness and Racism</i>
avec Manthia Diawara

voir page 6</p> | <p>Caserne
El Attarine
Dream Pass</p> |
| <p>32 10:00 → 18:00
toutes les 15 min</p> | <p><u>Basel Zaraq</u>
Dear Laila
Installation interactive - Birmingham
Langues : français, arabe, anglais</p> | <p>Dar Aloulou
Rue Sidi Ettinji
Tourbet El Bey</p> | <p>2 16:00 → 18:00
50 min</p> | <p><u>Jalila Baccar</u>
STIGMA
Théâtre - Tunis
Langues : arabe
surtitré en français et anglais</p> | <p>Ancienne
Eglise du Sacré-Cœur
Bab
El Khadra</p> |
| <p>14 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Bouchra Khalili</u>
The Circle
Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin
Langues : français sous-titré en arabe</p> | <p>Le 15
Central Tunis
Dream Pass</p> | <p>29 18:00 → 18:00
90 min</p> | <p><u>Naceur Ktari</u>
Les Ambassadeurs
Film - Tunis
Langue : français

Projection suivie d'une
conversation avec
Naceur Ktari</p> | <p>Théâtre
4ème Art</p> |
| <p>16 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Gabriela Golder</u>
Broken Eyes
Vidéo / Installation - Buenos Aires
Langues : sous-titrage en arabe et anglais</p> | <p>Makhzen
El Rachidia
Dream Pass</p> | <p>48 18:00 → 00:00</p> | <p><u>ShiftLeyli After & DJ sets</u>
DJ set avec ROU-H et NOY ARA</p> | <p>Hôtel
Saint-Georges</p> |
| <p>18 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Khalil Rabah</u>
Olive Gathering
Installation - Ramallah</p> | <p>Tourbet Sidi
Boukhrissan
Dream Pass</p> | <p>34 20:30 → 18:00
90 min</p> | <p><u>Michael Disanka</u>
Neci Padiri
Théâtre - Mbanza-Ngungu
Langues : français, swahili
sur-titré en anglais</p> | <p>Cinéma
Théâtre
Le Rio</p> |
| <p>22 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Michael Rakowitz</u>
Return
Installation vidéo - Chicago
Langues : installation en anglais,
français et tunisien / Film en anglais
sous-titré en arabe</p> | <p>Dépôt Aloulou
face à Dar
Othman
Dream Pass</p> | <p>43 23:00 → 18:00
120 min</p> | <p><u>Hedi Habbouba</u>
Concert
Musique - Tunis</p> | <p>Yüka
Gammarth</p> |
| <p>24 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Mounira Al Solh</u>
A day is as long as a year
Installation - Beyrouth / Amsterdam</p> | <p>Association
des Anciennes
du Lycée Rue
du Pacha
Dream Pass</p> | | | |
| <p>25 10:00 → 18:00
en continu</p> | <p><u>Nil Yalter</u>
Exile Is A Hard Job
Affichage urbain - Istanbul
Langues : français, arabe, anglais</p> | <p>En espaces
publics
Gratuit</p> | | | |

Vendredi → 29 sept.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif D.R.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit
	14:00 → 16:00 120 min	Panel Mouvements féministes au Maroc et en Tunisie, des années 80 à nos jours Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	2	14:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	35	15:45 120 min	<u>Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco/Rosas</u> Les Variations Goldberg, BWV 988 Danse - Bruxelles	Zaouia Sidi Ali Chiha
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	5	17:00 entre 40 et 55 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in Situ Danse - Bruxelles / Bourges	Toit du Théâtre El Hamra
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	48	18:00 → 02:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Yousri Tounsi Emir Maamouri Amin	Hôtel Saint- Georges
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhrissan Dream Pass	9	19:45 50 min	<u>Selma & Sofiane Ouissi</u> BIRD Performance - Tunis	Dar Hussein
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass	34	20:30 90 min	<u>Michael Disanka</u> Neci Padiri Théâtre - Mbanza-Ngungu Langues : français, swahili sur-titré en anglais	Cinéma Théâtre Le Rio
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass				

Samedi → 30 sept.

<p>4</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Leyla Dakhli & le collectif D.R.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin</p>	<p>Bibliothèque Dar Ben Achour</p>	<p>24</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam</p>	<p>Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass</p>
<p>15:00 Entre 30 et 40 min</p>	<p><i>Récital de chants</i> scandés lors de soulèvements populaires dans le monde arabe au cours du 20^e et du 21^e siècles</p>	<p>Bibliothèque Dar Ben Achour</p>	<p>25</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais</p>	<p>En espaces publics Gratuit</p>
<p>17:00 60 min</p>	<p><i>Performance théâtrale</i> <i>Va-et-vient, répétitions pour une mémoire impossible</i> par Wael Ali et Simon Dubois - Langue : arabe syrien</p>	<p>Bibliothèque Dar Ben Achour</p>	<p>26</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe</p>	<p>Le 42 Central Tunis Dream Pass</p>
<p>3</p> <p>10:00 → 18:00 toutes les 45 min</p>	<p><u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> <i>And I couldn't See The Moon</i> الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis</p>	<p>38, rue El Mekhtar Souk El Blatt</p>	<p>2</p> <p>14:00 50 min</p>	<p><u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais</p>	<p>Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra</p>
<p>32</p> <p>10:00 → 18:00 toutes les 15 min</p>	<p><u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais</p>	<p>Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey</p>	<p>5</p> <p>15:30 10 min</p>	<p><u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in the City Danse - Bruxelles / Bourges</p>	<p>Place de la Monnaie Gratuit</p>
<p>14</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe</p>	<p>Le 15 Central Tunis Dream Pass</p>	<p>35</p> <p>15:45 120 min</p>	<p><u>Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco/Rosas</u> Les Variations Goldberg, BWV 988 Danse - Bruxelles</p>	<p>Zaouia Sidi Ali Chiha</p>
<p>16</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais</p>	<p>Makhzen El Rachidia Dream Pass</p>	<p>48</p> <p>18:00 → 02:00</p>	<p><u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Musique arabe Sherine Abdo</p>	<p>Hôtel Saint- Georges</p>
<p>18</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah</p>	<p>Tourbet Sidi Boukhrissan Dream Pass</p>	<p>34</p> <p>20:30 90 min</p>	<p><u>Michael Disanka</u> Neci Padiri Théâtre - Mbanza-Ngungu Langues : français, swahili sur-titré en anglais</p>	<p>Cinéma Théâtre Le Rio</p>
<p>22</p> <p>10:00 → 18:00 en continu</p>	<p><u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe</p>	<p>Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass</p>			

Dimanche → 1^{er} oct.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif D.R.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit
	17:00 60 min	<i>Performance théâtrale</i> <i>Va-et-vient, répétitions pour une mémoire impossible</i> par Wael Ali et Simon Dubois - Langue : arabe syrien	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> <i>And I couldn't See The Moon</i> الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt		10:00 → 18:00 en continu	<u>Programme</u> Caserne El Attarine voir page 6 12h : Rencontre avec Anne Teresa De Keersmaecker et Alain Franco/Rosas Gratuit	Caserne El Attarine Dream Pass
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	2	14:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	5	15:30 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in the City Danse - Bruxelles / Bourges	Place de la Victoire Gratuit
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	35	15:45 120 min	<u>Anne Teresa De Keersmaecker, Alain Franco/Rosas</u> Les Variations Goldberg, BWV 988 Danse - Bruxelles	Zaouia Sidi Ali Chiha
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhrihan Dream Pass	48	18:00 → 02:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Vinyl set - Baba Ben	Hôtel Saint- Georges
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass	9	19:45 50 min	<u>Selma & Sofiane Ouissi</u> BIRD Performance - Tunis	Dar Hussein
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass				

Lundi → 2 oct.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit
	17:00 60 min	<i>Performance théâtrale</i> <i>Va-et-vient, répétitions pour une mémoire impossible</i> par Wael Ali et Simon Dubois - Langue : arabe syrien	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> <i>And I couldn't See The Moon</i> الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	45	11:00 → 13:00 120mn	<u>TACIR et DOCHOUSE</u> Intelligence artificielle générative : Menaces et opportunités Rencontre-débat	L'Art Rue Gratuit
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraa</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	48	18:00 → 00:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u>	Hôtel Saint- Georges
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	36	19:00 90 min	<u>Rabih Mroué</u> Non-Academic Lectures <i>Inhabitants of Images (Chapter 1)</i> <i>Make me stop smoking</i> Performance - Beyrouth Langue : arabe	Cinéma Théâtre Le Rio
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass				
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhrissan Dream Pass				
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass				
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass				

Mardi → 3 oct.

- 46** 10:00 → 13:00
180 mn
Ateliers de la Ville Révée
Thème : Eau et corps d'eau
Dar Bayram Turki
Gratuit
Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe
- 4** 10:00 → 18:00
en continu
Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.
Les cartes de la dignité
Bibliothèque Dar Ben Achour
Exposition / Installation - Berlin
- 3** 10:00 → 18:00
toutes les
45 mn
Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]
And I couldn't See The Moon
القمرية وما شفتهاش
38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
Dessin / Installation - Tunis
- 32** 10:00 → 18:00
toutes les
15 mn
Basel Zaraq
Dear Laila
Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey
Installation interactive - Birmingham
Langues : français, arabe, anglais
- 14** 10:00 → 18:00
en continu
Bouchra Khalili
The Circle
Le 15 Central Tunis
Dream Pass
Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin
Langues : français sous-titré en arabe
- 16** 10:00 → 18:00
en continu
Gabriela Golder
Broken Eyes
Makhzen El Rachidia
Dream Pass
Vidéo / Installation - Buenos Aires
Langues : sous-titrage en arabe et anglais
- 18** 10:00 → 18:00
en continu
Khalil Rabah
Olive Gathering
Tourbet Sidi Boukhrissan
Dream Pass
Installation - Ramallah
- 22** 10:00 → 18:00
en continu
Michael Rakowitz
Return
Dépôt Aloulou face à Dar Othman
Dream Pass
Installation vidéo - Chicago
Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe
- 24** 10:00 → 18:00
en continu
Mounira Al Solh
A day is as long as a year
Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha
Dream Pass
Installation - Beyrouth / Amsterdam

- 25** 10:00 → 18:00
en continu
Nil Yalter
Exile Is A Hard Job
Affichage urbain - Istanbul
Langues : français, arabe, anglais
En espaces publics
Gratuit
- 26** 10:00 → 18:00
en continu
Remi Kuforiji
Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora
Le 42 Central Tunis
Dream Pass
Installation vidéo - Londres
Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe
- 11** 17:00 → 18:00
en continu
Programme Caserne El Attarine
voir page 6
Caserne El Attarine
Dream Pass
- 48** 17:00 → 18:00
45 min
Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha
Bon deuil !!
Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
Danse - Tunis
- 36** 18:00 → 00:00
90 min
ShiftLeyli After & DJ sets
TARAB
Hôtel Saint-Georges
- 36** 19:00 → 00:00
90 min
Rabih Mroué
Non-Academic Lectures
Pixelated Revolution Sand in the Eyes
Cinéma Théâtre Le Rio
Performance - Beyrouth
Langue : arabe

Mercredi → 4 oct.

12	10:00 → 13:00 180 mn	<u>Natural Contract Lab Maria Lucia Cruz Correia - Margarida Mendes - Marine Calmet</u> Un pacte avec les eaux - La mise en commun avec Séjoumi - L'Agora des gardien-nes de Séjoumi Pratique artistique hybride Gand / Paris / Lisbonne Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe	Forêt Ibn Sina Sebkhet Séjoumi Gratuit	22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass
46	10:00 → 13:00 180 mn	<u>Ateliers de la Ville Révée</u> Thème : Nature en ville Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe	Dar Bayram Turki Gratuit	24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass
4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	11	17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> Bon deuil !! Danse - Tunis	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	48	18:00 → 00:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Jazz Mondher Fallah et Sena Mkhoulouka	Hôtel Saint-Georges
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass				
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhriassan Dream Pass				



Bus gratuit (nombre de places limitées)
4 oct. à 9h pour 12

Départ 9h15 précises au 1, av. Mohamed V (devant l'Office national du tourisme tunisien - ONTT)

Jeudi → 5 oct.

- | | | | | | | | |
|----|--|---|---|----|--------------------------------|---|--|
| 12 | 10:00
→ 12:00
120 min | <u>Natural Contract Lab Maria Lucia Cruz Correia - Margari-da Mendes - Marine Calmet</u>
Un pacte avec les eaux - La mise en commun avec Séjourni - Une alliance avec les arbres.

Pratique artistique hybride
Gand / Paris / Lisbonne | Oliveraies -
Sebkhet
Sejourni
Sur invitation
uniquement | 22 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Michael Rakowitz</u>
Return
Installation vidéo - Chicago
Langues : installation en anglais,
français et tunisien / Film en anglais
sous-titré en arabe | Dépôt
Aloulou
face à Dar
Othman
Dream Pass |
| 46 | 10:00
→ 13:00
180 min | <u>Ateliers de la Ville Rêvée</u>
Recours aux pratiques ancestrales

Langues : interprétariat simultané
en français, anglais et arabe | Dar Bayram
Turki
Gratuit | 24 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Mounira Al Solh</u>
A day is as long as a year
Installation - Beyrouth / Amsterdam | Association
des
Anciennes du
Lycée Rue
du Pacha
Dream Pass |
| 4 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Leyla Dakhli & le collectif D.R.E.A.M.</u>
Les cartes de la dignité
Exposition / Installation - Berlin | Bibliothèque
Dar Ben
Achour | 25 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Nil Yalter</u>
Exile Is A Hard Job
Affichage urbain - Istanbul
Langues : français, arabe, anglais | En espaces
publics
Gratuit |
| 3 | 10:00
→ 18:00
toutes les
45 min | <u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u>
And I couldn't See The Moon
القمره وما شفتهاش
Dessin / Installation - Tunis | 38, rue
El Mekhtar
Souk El Blatt | 26 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Remi Kuforiji</u>
Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora
Installation vidéo - Londres
Langues : anglais
sous-titré en anglais et arabe | Le 42
Central Tunis
Dream Pass |
| 32 | 10:00
→ 18:00
toutes les
15 min | <u>Basel Zaraq</u>
Dear Lalla
Installation interactive - Birmingham
Langues : français, arabe, anglais | Dar Aloulou
Rue Sidi
Ettnji
Toubet El
Bey | 2 | 16:00
50 min | <u>Jalila Baccar</u>
STIGMA
Théâtre - Tunis
Langues : arabe
surtitré en français et anglais | Caserne
El Attarine
Dream Pass |
| 14 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Bouchra Khalili</u>
The Circle
Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin
Langues : français sous-titré en arabe | Le 15
Central Tunis
Dream Pass | 11 | 17:00
45 min | <u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u>
Bon deuil !!
Danse - Tunis | Ancienne
Eglise
Sainte-Croix
(Presbytère) |
| 16 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Gabriela Golder</u>
Broken Eyes
Vidéo / Installation - Buenos Aires
Langues : sous-titrage en arabe et anglais | Makhzen
El Rachidia
Dream Pass | 48 | 18:00
→ 00:00 | <u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> | Hôtel
Saint-
Georges |
| 18 | 10:00
→ 18:00
en continu | <u>Khalil Rabah</u>
Olive Gathering
Installation - Ramallah | Toubet Sidi
Boukhrissan
Dream Pass | 9 | 20:00
50 min | <u>Selma & Sofiane Ouissi</u>
BIRD
Performance - Tunis | Dar
Hussein |
| | | | | 44 | 22:00
90 min | <u>Erkez Hip Hop</u>
Concert
Musique - Tunis | Yüka
Gammarth |

Vendredi → 6 oct.

49	10:00 → 12:00 120 min	<u>Civic Space</u> Migrations et frontières Rencontre-débat	Dar Bayram Turki Gratuit	25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit
49	14:00 → 16:00 120 min	<u>Gianfranco Rosi</u> Fuocoammare, par-delà Lampedusa Film	L'Art Rue Gratuit	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	6	14:00 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in the City Danse - Bruxelles / Bourges	Place Bab Souika Gratuit
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon القمره وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	37	14:00 75 min	<u>Tania El Khoury</u> The Search for Power Théâtre - Beyrouth / Londres / New York Langue : anglais	Dribet Dar Hussein
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji Tourbet El Bey	2	16:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	12	16:30 → 18:30 120 min	<u>Natural Contract Lab Maria Lucia Cruz Correia - Margari- da Mendes - Marine Calmet</u> Un pacte avec les eaux - La mise en commun avec Séjourni - Un abri, une offrande Pratique artistique hybride Gand / Paris / Lisbonne	Observatoire Sebkhet Séjourni Sur invitation uniquement
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	11	17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> Bon deuil !! Danse - Tunis	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhrissan Dream Pass	8	18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie L'autre Maison</u> Lines Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass	48	18:00 → 00:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Ambient set Bedoui Calikula	Hôtel Saint- Georges
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass	9	20:00 50 min	<u>Selma & Sofiane Ouissi</u> BIRD Performance - Tunis	Dar Hussein
				13	21:30 60 min	<u>Khalil Hentati</u> Aichoucha Concert audiovisuel - Sfax / Tunis Langue : arabe sous-titré en anglais	Collège Sadiki La Kasba

Samedi → 7 oct.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	6	14:00 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in the City Danse - Bruxelles / Bourges	Place Barcelone Gratuit
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Etinji Tourbet El Bey	37	14:00 75 min	<u>Tania El Khoury</u> The Search for Power Théâtre - Beyrouth / Londres / New York Langue : arabe	Dribet Dar Hussein
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	2	16:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	11	17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> Bon deuil !! Danse - Tunis	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhriissan Dream Pass	8	18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie L'autre Maison</u> Lines Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass	48	18:00 → 02:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Live de Benjemy Rana Zarrouk	Hôtel Saint- Georges
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass	38	19:00 40 min	<u>nasa4nasa</u> No Mercy Danse - Le Caire	Théâtre El Hamra
25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit	9	20:00 50 min	<u>Selma & Sofiane Ouissi</u> BIRD Performance - Tunis	Dar Hussein

Dimanche → 8 oct.

4	10:00 → 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les cartes de la dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour	26	10:00 → 18:00 en continu	<u>Remi Kuforiji</u> Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora Installation vidéo - Londres Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe	Le 42 Central Tunis Dream Pass
3	10:00 → 18:00 toutes les 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon الشمرة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt	6	14:00 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in the City Danse - Bruxelles / Bourges	Place de la Victoire Gratuit
32	10:00 → 18:00 toutes les 15 min	<u>Basel Zaraq</u> Dear Laila Installation interactive - Birmingham Langues : français, arabe, anglais	Dar Aloulou Rue Sidi Ettnji Tourbet El Bey	37	12:00 14:30 75 min	<u>Tania El Khoury</u> The Search for Power Théâtre - Beyrouth / Londres / New York 12:00 Langue : anglais 14:30 Langue : arabe	Dribet Dar Hussein
14	10:00 → 18:00 en continu	<u>Bouchra Khalili</u> The Circle Vidéo - Casablanca / Vienne / Berlin Langues : français sous-titré en arabe	Le 15 Central Tunis Dream Pass	2	16:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> STIGMA Théâtre - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
16	10:00 → 18:00 en continu	<u>Gabriela Golder</u> Broken Eyes Vidéo / Installation - Buenos Aires Langues : sous-titrage en arabe et anglais	Makhzen El Rachidia Dream Pass	11	17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> Bon deuil !! Danse - Tunis	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
18	10:00 → 18:00 en continu	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah	Tourbet Sidi Boukhriassan Dream Pass	8	18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie L'autre Maison</u> Lines Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia
22	10:00 → 18:00 en continu	<u>Michael Rakowitz</u> Return Installation vidéo - Chicago Langues : installation en anglais, français et tunisien / Film en anglais sous-titré en arabe	Dépôt Aloulou face à Dar Othman Dream Pass	48	18:00 → 00:00	<u>ShiftLeyli After & DJ sets</u> Live Anis Aloui	Hôtel Saint- Georges
24	10:00 → 18:00 en continu	<u>Mounira Al Solh</u> A day is as long as a year Installation - Beyrouth / Amsterdam	Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha Dream Pass	38	19:00 40 min	<u>nasa4nasa</u> No Mercy Danse - Le Caire	Théâtre El Hamra
25	10:00 → 18:00 en continu	<u>Nil Yalter</u> Exile Is A Hard Job Affichage urbain - Istanbul Langues : français, arabe, anglais	En espaces publics Gratuit				

Programme jeune public

Kharbga City

22 sept. → 8 oct.

Gratuit - Sur inscription

(+216) 29 212 580 / (+216) 29 212 006

Dream City 2023 invite les 6-17 ans à une aventure artistique unique. Inscrivez vos enfants à nos ateliers, débats et visites encadrés par notre équipe Art et Éducation, et profitez du festival à votre rythme.

Vendredi → 22 sept.

18 15:00 Khalil Rabah
Olive Gathering Tourbet Sidi Boukhrissan
Installation - Ramallah
Suivi d'une discussion avec l'artiste

Samedi → 23 sept.

11:00 Atelier Création de papier cuve Dar El Harka

31 14:00 Jean-Baptiste André
Floe Place de la Victoire Bab Bhar
Performance / Installation - Rennes

15:00 Atelier Terrarium Dar El Harka

5 17:00 Filipe Lourenço
Gouâl in Situ Medersa El Mountaci-riya Hafsia
Danse - Bruxelles / Bourges

8 18:00 Andrew Graham -
Cie L'autre Maison Stade Municipal de la Hafsia
Lines
Danse - Marseille

Dimanche → 24 sept.

11:00 Atelier Maroquinerie Dar El Harka

15:00 Atelier Céramique Dar El Harka

31 16:30 Jean-Baptiste André
Floe Place de la Victoire Bab Bhar
30 min
Performance / Installation - Rennes

5 17:00 Filipe Lourenço
Gouâl in Situ Medersa El Mountaci-riya Hafsia
40 min
Danse - Bruxelles / Bourges

8 18:00 Andrew Graham -
Cie L'autre Maison Stade Municipal de la Hafsia
60 min
Lines
Danse - Marseille
Suivi d'une discussion avec l'artiste

Mercredi → 27 sept.

3 15:30 Fakhri El Ghezal [Weld Hlima] 38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
And I couldn't See The Moon
القمره وما شفرتهاش
Dessin / Installation - Tunis

16:00 Atelier Jardin & Compostage Jardin Hafsia

5 17:00 Filipe Lourenço
Gouâl in Situ Medersa El Mountaci-riya Hafsia
40 min
Danse - Bruxelles / Bourges
Suivi d'une discussion avec l'artiste

Samedi → 30 sept.

11:00 Atelier Peinture Dar El Harka

3 14:00 Fakhri El Ghezal [Weld Hlima] 38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
45 min
And I couldn't See The Moon
القمره وما شفرتهاش
Dessin / Installation - Tunis

15:00 Atelier Calligraphie Dar El Harka

6 15:30 Filipe Lourenço
Gouâl in the City Place de la Monnaie
10 min
Danse - Bruxelles / Bourges

Dimanche → 1er oct.

18	11:00	Atelier Calligraphie	Dar El Harka
3	14:00 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon القمرّة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
	15:00	Atelier Création de Parfum	Dar El Harka
6	15:30 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in the City Danse - Bruxelles / Bourges	Place de la Victoire
35	15:45 120 min	<u>Anne Teresa De Keersmaeker, Alain Franco/Rosas</u> Les Variations Goldberg, BWV 988 Danse - Bruxelles	Zaouia Sidi Ali Chiha

Mercredi → 4 oct.

3	14:00 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon القمرّة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
	16:00	Atelier Jardinage & Recyclage	Jardin Hafsia
11	17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> Bon deuil !! Danse - Tunis	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)

Samedi → 7 oct.

	11:00	Atelier Reliure	Dar El Harka
3	14:00 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> And I couldn't See The Moon القمرّة وما شفتهاش Dessin / Installation - Tunis	38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
	16:00	Atelier Jardin & Compostage	Jardin Hafsia

8	18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie L'autre Maison Lines</u> Danse - Marseille Suivi d'une discussion avec l'artiste	Stade Municipal de la Hafsia
---	-----------------	--	------------------------------------

Dimanche → 8 oct.

	11:00	Chasse au trésor	L'Art Rue - Dar Bach Hamba
	11:00 → 16:00	Journée Jardinage, Compostage, Jeux, Projections, etc	Jardin Hafsia
6	14:00 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in the City Danse - Bruxelles / Bourges	Place de la Victoire Gratuit
11	17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> Bon deuil !! Danse - Tunis	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
8	18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie L'autre Maison Lines</u> Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia

Billetterie

Organisateur
L'Art Rue
الشارع فن

Vente en ligne et tarifications

Du 1^{er} sept. → 8 oct. 2023

sur lartrue.org & teskerti.tn

Vente physique et Point Infos

Du 18 sept. → 8 oct. 2023

- CITE DE LA CULTURE (de 9h à 19h)
avenue Mohamed V - Tunis
- THEATRE MUNICIPAL DE TUNIS (de 9h à 19h)
2, rue de Grèce - Tunis
- CASERNE EL ATTARINE (de 9h à 19h)
Souk El Attarine - médina de Tunis
- CENTRE NATIONAL DE COMMUNICATION
CULTURELLE (de 9h à 19h)
rue Sidi Ben Arous - médina de Tunis
- L'ART RUE - Accueil des professionnels et de la
presse uniquement (de 9h à 19h)
40, rue Koutteb-Louzir - médina de Tunis

ShyftLeyli

Du 22 sept. → 8 oct. 2023 à partir 18h

A partir de 18 ans

- HOTEL SAINT GEORGES
16, rue de Cologne - Tunis

la Caserne El Attarine

Centre du festival pendant Dream City

la Caserne El Attarine devient un lieu de croisement et d'accueil des publics. Tout le rez-de-chaussée est librement accessible avec un café, une bibliothèque, un coworking space et des ventes de livres.

ShyftLeyli

à l'Hôtel Saint Georges

prolongez le festival chaque soir avec des ambiances festives et artistes locaux et internationaux.



+216 27 212 544 billetterie@lartrue.org

lartrue.org & teskerti.tn

46

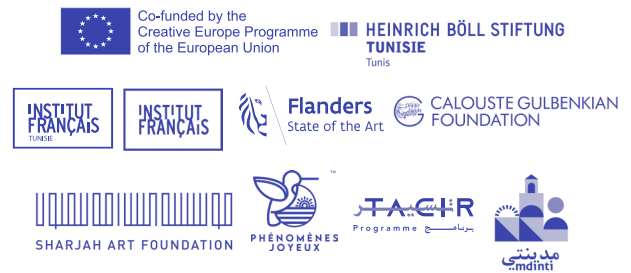
Partenaires institutionnels



L'association L'Art Rue est soutenue par



Partenaires projets



Sponsors & mécènes



Partenaires médias



47

Chaque moment
ici avec l'agenda,

chaque pas
avec la carte.

Dream City
dans votre main.